



LA VIDA NUEVA

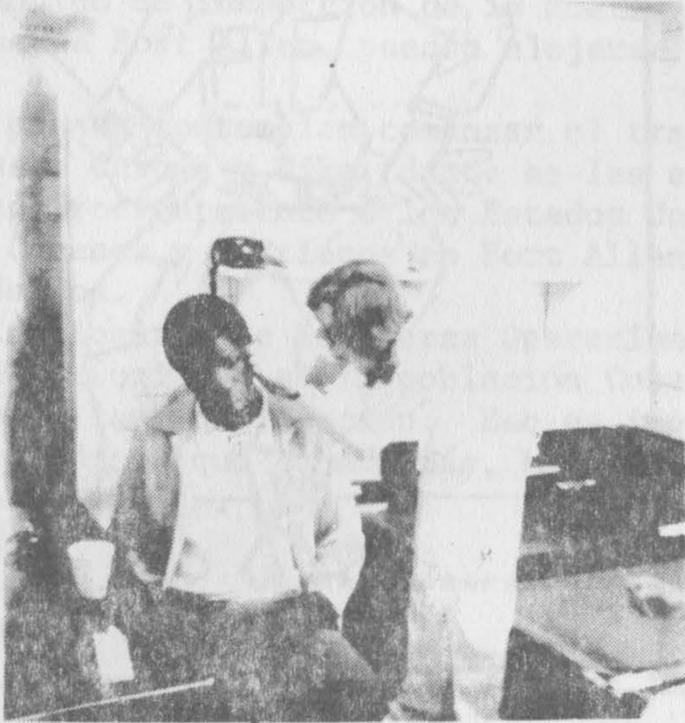


FORT CHAFFEE, ARK.

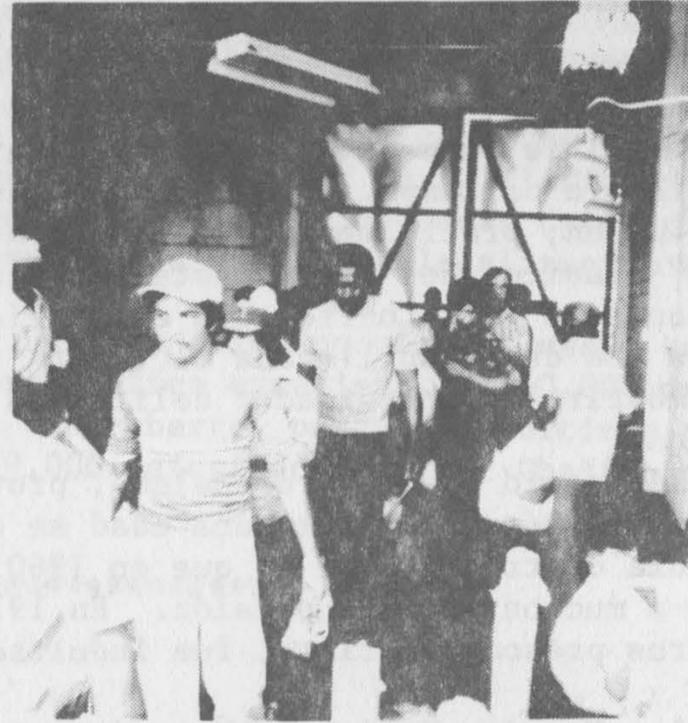
SEPT. 26 DE 1980

NUMERO 108

COMIENZAN A LLEGAR LOS CUBANOS A FORT CHAFFEE.



Un Cubano procedente de Eglin, recibe asistencia médica al llegar a Fort Chaffee.



Grupo de Cubanos procedentes de Eglin, al arribar a Fort Chaffee.

La consolidación de los Refugiados Cubanos en Fort Chaffee comenzó el jueves con el arribo de 296 personas procedentes de la base aérea de Eglin, en la Florida.

Se esperan hoy tres vuelos adicionales conduciendo 321 personas desde Eglin para completar el movimiento desde el centro de relocalización de la Florida hacia Fort Chaffee.

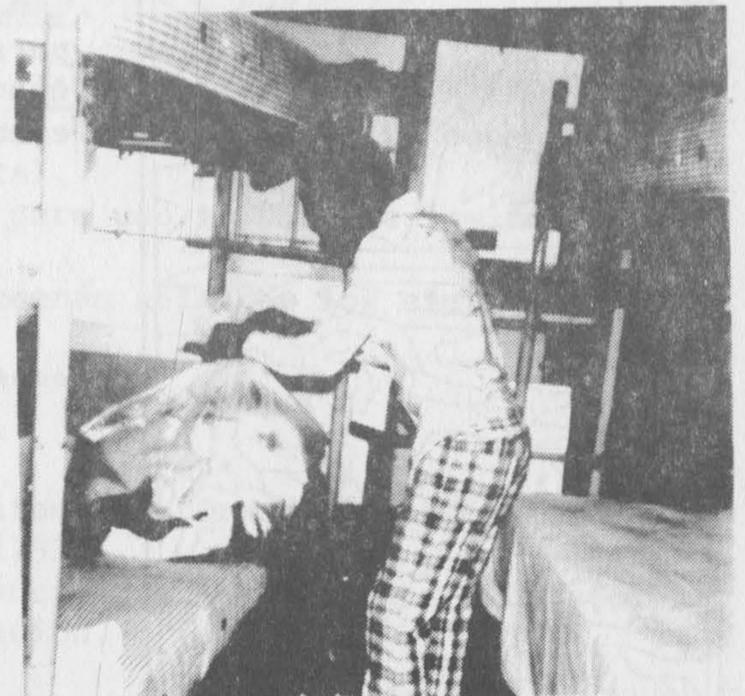
El traslado de Refugiados desde Fort McCoy, Wisconsin, comenzará hoy o el sábado.

Los vuelos conduciendo refugiados de Fort McCoy se espera que continúen hasta el miércoles o el jueves trasladando alrededor de 3,200 personas de Wisconsin a Fort Chaffee.

El inicio de la consolidación se anunció el miércoles. Los funcionarios Americanos decidieron trasladar a los refugiados de Fort McCoy inmediatamente después del traslado de los Cubanos procedentes de Eglin debido a que el tiempo se ha hecho muy frío en Wisconsin.

Los Cubanos en Indiantown Gap, Pennsylvania, serán trasladados a Fort Chaffee antes del 15 de octubre. El jueves habían alrededor de 3,000 personas en Indiantown Gap, pero se espera que no más de 2,500 serán trasladadas a Fort Chaffee, pues las otras serán recibidas por sus patrocinadores antes de que se produzca el traslado de Indiantown hacia Arkansas.

El primer avión procedente de Eglin, un DC-8, estaba programado para que aterrizara en Fort Smith a las 8:50 a.m. Sin embargo, debido al mal tiempo, el avión fue desviado hacia la base de La Fuerza Aérea en Little Rock.



continúa en la pag. 8

Uno de los Cubanos procedentes de Eglin, toma posesión de su nuevo hogar transitorio.

ESTAMPAS DE FORT CHAFFEE.

A Rogelio Cabrera Benítez se le encuentra, a cualquier hora del día o de la noche, en cualquier parte en Fort Chaffee. El recorre incansablemente el territorio que ocupa el área de vivienda de los Cubanos con la misión específica de detectar cualquier hecho delictivo.

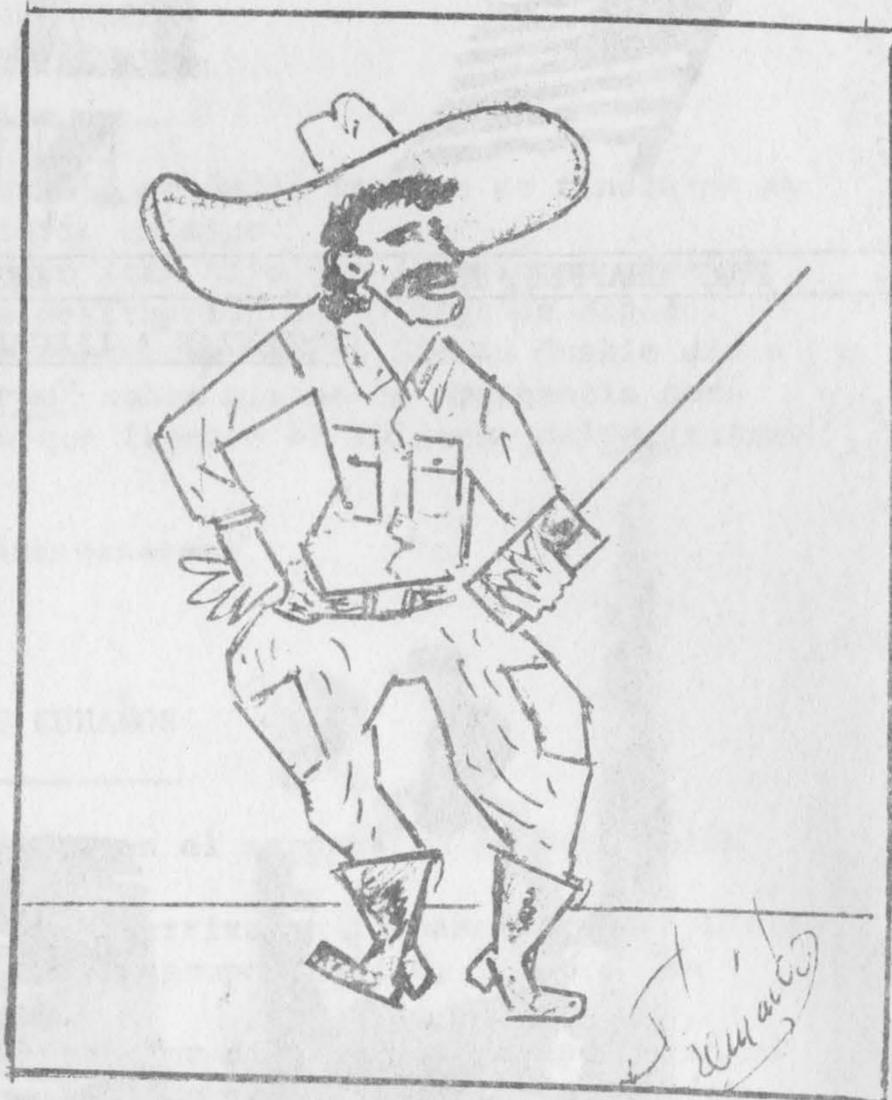
Rogelio se distingue por su estampa pintoresca: Sombrero tejano, camisa, pantalón y botas de vaquero, y, colgando de su ancho cinturón como moderna versión del clásico revólver "Colt 45", un "walkie-talkie" que le sirve para comunicarse con su Jefatura de Campo. Rogelio nos trae a la mente la imagen, precisamente, de uno de aquellos "Sheriffs" clásicos del viejo Oeste Americano. Sus funciones en Fort Chaffee son en realidad las mismas, ya que desde su llegada al Fuerte se dedicó a combatir las actividades delictivas entre los Cubanos.

Rogelio nació en Guira de Melena, provincia de La Habana. Desde muy temprana edad se enfrentó a la tiranía castrista, por lo que en 1960 fue condenado a muchos años de prisión. En 1979, junto con otros presos políticos, fue indultado,

llegando los Estados Unidos en Mayo de este año.

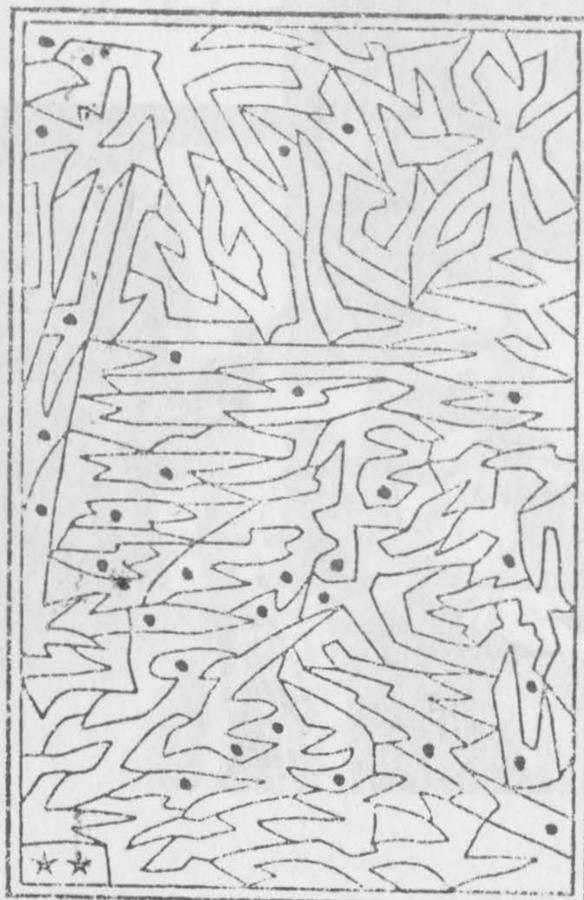
"Me gusta mi trabajo porque contribuyo a eliminar las acciones dañinas de algunos individuos que no quieren comprender que ahora viven en un país en el que no es necesario dedicarse a actividades delictivas para vivir decorosamente y que con su conducta perniciosa dañan la reputación de la inmensa mayoría de los Cubanos que hemos venido a este país, precisamente, a vivir dentro de las normas del decoro y de la libertad", no dice Rogelio, a quien comienzan a llamar quienes conocen de sus funciones, "El Sheriff de Fort Chaffee".

Serio, pero cordial; enérgico, pero discreto; activo, pero modesto, son las características que conforman la personalidad de Rogelio en su acción de profilaxis social en Fort Chaffee.



Reporto: C.L.S.

¿QUE APARECERA?



Colorea todas las secciones con puntos para descubrir una foto escondida.-

"UN ESTUDIANTE DE IDIOMA INGLES".

Alberto Drake, es un joven cubano que como muchos llegó a este país ansiando una libertad prohibida durante veinte años. Allá en Cuba, trabajaba como camarero en el restaurante "Bellomar", en la ciudad de Matanzas, recibiendo como salario la ínfima cantidad de 110 pesos mensuales. Divorciado y con un pequeño hijo, cruzó el estrecho de la Florida con la esperanza de algún día poderlo reclamar.

Hoy, después de cuatro meses en Fort Chaffee, Drake mantiene viva su fe y proyecta fantásticos planes para el futuro, por eso desde los primeros momentos en que comenzaron en el fuerte las clases de inglés, Alberto ha sido un puntual alumno.

continúa en la sig. pag.

NUEVO CENTRO DE PROCESAMIENTO EN PUERTO RICO.

La Fuerza Operacional Cubano-Haitiana en Washington anunció lunes que un nuevo centro de procesamiento de refugiados Cubanos y Haitianos será abierto en Fort Allen, que es una base naval en Puerto Rico.

La Fuerza Operacional ha declarado que el anuncio sobre Fort Allen no afecta los planes de consolidación de los refugiados en el centro de relocalización de Fort Chaffee, Arkansas.

Los planes para la consolidación de los refugiados en Fort Chaffee prosiguen su curso.

Un equipo de inspección de la Fuerza Operacional estimó que en las condiciones actuales de la base de Fort Allen, pueden alojarse en la misma de 1,000 a 1,500 refugiados inmediatamente.

Los planes contemplan comenzar el traslado de los Cubanos y Haitianos que están alojados en las bases Chrome y Nike, donde se les está procesando, en el sur de la Florida y que han llegado recientemente a los Estados Unidos, hacia Fort Allen a mediados de Octubre.

Los Cubanos y Haitianos en Fort Allen serán procesados para su relocalización en los Estados Unidos.

Un funcionario de la Fuerza Operacional dijo que Fort Allen podría ser usado también para otros refugiados si la población Cubana de Fort Chaffee excediera las 10,000 personas por causa de la consolidación. Eso es improbable, sin embargo, porque las últimas cifras obtenidas indican que cuando más, habrá solamente 9,000 refugiados en Fort Chaffee después de la consolidación.

MUY IMPORTANTE.

Operadores de perfiladora fresadora y fresa con 2 a 5 años de experiencia, favor venir al edificio 1681, IRC para entrevista.

Debe saber leer micrómetro, calibres y planos mecánicos.

TALLER DE CERAMICA.

Se anuncia la inauguración en el Edificio 1573 de un Taller de Cerámica que trabajará durante toda la semana entre las 8:00 a.m. y las 4:30 p.m.

En dicho Taller se confeccionarán objetos de cerámica por los Cubanos que estén interesados en esta actividad artística.

ABRIRAN UN CENTRO DE
ARTESANIA EN EL AREA DE FAMILIAS.

En el edificio 1760 del Area de Familias comenzará a funcionar un Centro de Artesanía al que podrán concurrir todos los residentes de esa área interesados en la confección de costuras, objetos de artesanía y de arte en general.

También funcionará en el mismo edificio una Biblioteca para uso también de los residentes en el área.

Tanto el Centro de Artesanía como la Biblioteca permanecerán abiertos los siete días de la semana desde las 8:00 a.m. hasta las 4:30 p.m.

SE FORMA CONJUNTO DE TEATRO Y BAILE.

Todos los interesados en el drama y el baile están invitados a firmar una lista en uno de los tres Centros de Recreación: Edificios 1431, 1572 o 1733.

Se pide que firmen también todos los que tengan experiencia como tramoyistas, apuntadores de teatro, especialistas en maquillaje y técnicos de iluminación.

Continuación.-

"UN ESTUDIANTE DE IDIOMA INGLES".

"Llevo cuarenta horas estudiando" -nos dice-. "Creo que las clases de inglés son una medida muy buena, una gran ayuda para los que como yo no sabían ni dar las gracias en ese idioma. Pienso que estudiándolo, llegaré muy lejos en mis aspiraciones".

Cuentan sus compañeros de edificio que Alberto, de las 24 horas del día, estudia 16....

El es uno de los tantos cubanos que recibirán el certificado de mérito, que otros, por su grado de despreocupación no obtendrán.

"Yo tengo la certeza que con mi esfuerzo contribuiré a aumentar el desarrollo de esta maravillosa tierra. Trataré de lograr la licenciatura en idioma inglés y me especializaré en tornería" -Expresa finalmente.

Es de destacar, que en el edificio 1663 donde reside Alberto, todo el mundo allí está incorporado a las clases de inglés.

Reportó: Alberto Abreu.

Redactó: Roberto Santiago.

CLASE DE INGLES

XIII. The home; rooms in a house (DI JOM; RUMZ EN E JAUS) = El hogar; piezas en una casa.

Living Room (LI-vin RUM) = sala

Dining Room (DAI-nin RUM) = comedor

Kitchen (KI-chan) = cocina

Bedroom (BED-rum) = habitación, dormitorio

Bathroom (BAZ-rum) = baño

Hall (JAL) = pasillo

Closet (CLA-set) = close

Basement (BAS-ment) = sótano

Attic (A-tek) = desván

Garage (ga-RACH) = garaje

Ejemplos:

They have three bedrooms in their house. (DE JAV DRI EED-rumz in DER JAUS) = Ellos tienen tres habitaciones en su casa.

The kitchen is next to the dining room. (DI KI-chan IS NEXT TU DI DAI-nin-RUM) = La cocina está al lado del comedor.

"CONCIERTO POR EL GRUPO MAGIC".

En la noche de ayer tuvo lugar sobre el escenario de la calle 23, la esperada presentación del popular grupo musical norteamericano "Magic". Ellos que por segunda ocasión se presentan ante el público cubano, interpretaron los más selectos números de su repertorio deleitando, como siempre, a la gran concurrencia.

A pesar de que la noche amenazaba lluvia, nadie abandonó ni por un minuto el lugar y, muchos que otros, bailaron al compás de su dinámico "rock progresivo".

Después de haberlos escuchado durante más de dos horas, "Magic" se despidió prometiendo regresar lo más pronto posible, pues según sus propias palabras, "Estamos satisfechos de este público que comprende y siente nuestro arte".

Reportó: Roberto Santiago.

Redactó: Alberto Abreu.

AVISO IMPORTANTE

LAS CLASES DE INGLES SE EFECTUARAN DE AHORA EN ADELANTE LOS SABADOS. EL HORARIO SIGUE IGUAL QUE ANTES - 7:30, 9:30 & 1:30.

PROXIMO GRAN CONCIERTO

El grupo Paz, Amor y Libertad, ofrecerá el Domingo 28 un concierto de música variada. Su Director Raúl Duanes nos dice:

"Desde hace tiempo estamos trabajando duramente en los ensayos para brindar al público los resultados de nuestros esfuerzos convertidos en buena música".

"El repertorio no tendrá una línea definida- nos dice Duanes- por que si bien unos gustan del rock otros aman, sin embargo, la música típicamente cubana; por eso digo que tenemos preparado un amplio repertorio que tendrá dos horas y media de duración".

"Queremos además, -enfatisa Duanes- que todas las inquietudes musicales que posean los aficionados de nuestra música, nos las hagan saber para de esa manera trabajar más de cerca con sus ideas y peticiones".

"También existen ciertas proposiciones de que amenicemos el próximo "Para Bailar" del Jueves para darle un sabor de cubanía a esa actividad; pero estamos enteramente dedicados a la confección del próximo concierto, por lo que se nos hace imposible esa cita con los bailadores".

"Ahora bien, no quiere esto decir que no vayamos a participar en un "Para Bailar" sino que les doy mi palabra que en el primer programa del mes de Octubre estaremos allí con nuestra música".

Reportó: Leonardo Dueñas.

CINE EN FORT CHAFFEE.

El cine, llamado también "El Séptimo Arte", tiene una característica que lo distingue de las demás artes: Su carácter masivo. Porque, en efecto, el cine es el arte que arrastra, atrae grandes masas de espectadores que cuando la cinta de celuloide comienza a deslizarse ante el foco del proyector, como por una invisible puerta mágica se escapan del mundo de su realidad para adentrarse en el de la trama que se proyecta sobre la pantalla.

En Fort Chaffee, cuando comienza a caer la tarde, se ven salir de sus alojamientos grandes grupos de Cubanos que encaminan sus pasos hacia los cuatro cines al aire libre que funcionan en el Fuerte. Los que llegan temprano, van acomodándose en las gradas instaladas allí, pero otros, retrasados y temiendo no encontrar asiento disponible, llevan una silla, un cajón o cualquiera otro objeto que pueda servirle de asiento desde donde presenciar la película.

Aunque en Fort Chaffee existen muchos medios de distracción que funcionan a lo largo de todo el día, ninguno atrae tanto público regularmente como las funciones de cine. Seguramente a cualquiera que se le preguntara donde pasa mejor las horas muertas de la noche, contestaría inmediatamente: En el cine, compadre, en el cine!

Reportó: Leonardo Dueñas

"LA VIDA NUEVA"

Editor Jefe: J.T. MULLINS. Editor: KAREN HARDY. Jefe de Reporteros: C. LIZARRAGA; KENDAL PATE. Redacción: DIANA JOSENERGER. Fotos: C. BLADE. Traductora: H. WOODALL

EQUIPO CUBANO TECNICO ADMINISTRATIVO

Reporteros: J.F. NOYA, L. CABRERA, L. DUENAS, ROBERTO SANTIAGO, ---- RUDY.
Redacción: ALBERTO ABREU, REINALDO PEDROSO.
Auxiliares: O. CHANG, SECUNDINO CAMEJO.

LAS OPINIONES EXPRESADAS AQUI POR NUESTROS COLABORADORES, SON DE SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD Y DE NINGUNA MANERA REPRESENTAN EL CRITERIO OFICIAL DE ESTA PUBLICACION.

(Nota del Editor: Un reportero del diario Arkansas Democrat, un periódico de Little Rock, Arkansas, fue a Fort McCoy, Wisconsin para hablar con los cubanos allí acerca de su traslado a Fort Chaffee. Descubrió que muchos de los cubanos en Fort McCoy están tan preocupados sobre los cubanos en Fort Chaffee como lo están los cubanos en Fort Chaffee acerca de los cubanos en Fort McCoy).

LOS CUBANOS EN FORT MCCOY ESTAN TAN NERVIOSOS COMO
LOS ARKANSIANOS POR SU TRASLADO A FORT CHAFFEE.

FORT MCCOY.- Los ciudadanos de las comunidades alrededor de Fort Chaffee se preparan para una "invasión". El gobernador Bill Clinton demanda un más hermético plan de seguridad. Una gran parte de la población de Arkansas padece de una paranoia desmesurada, irrazonable, distinta a cuantas se han visto en los últimos tiempos: Vienen los Cubanos.

No obstante, los Cubanos en Fort McCoy, Wisconsin, parece que están sufriendo de la misma paranoia. Ellos no desean venir, según es la opinión unánime de los que han sido entrevistados recientemente en Fort McCoy.

"¿Es cierto que algunos Cubanos han sido asesinados a machetazos en Fort Chaffee?", preguntó un refugiado tratando de saber por mí reciente visita al centro de refugiados en el noroeste de Arkansas. "¿Es cierto que allí les azuzan los perros? Hemos oído decir que aquello es un campo de concentración y que los guardias apalean a los Cubanos."

Las preguntas surgieron una tras otra. Las ideas erróneas resultaban aterradoras.

Traté de explicarles lo que vi en Fort Chaffee. "Los albergues son mejores que los que tienen aquí", les dije, "y, naturalmente, con calefacción y la comida no es mala."

No me creyeron. Los rumores han circulado durante mucho tiempo en Fort McCoy. "Prefiero morirme aquí congelado, antes que ir a Fort Chaffee," dijo una voz que surgió de la multitud de refugiados.

"Saltaremos sobre la cerca y viviremos en los bosques antes que permitirles que nos saquen de aquí", dijo otro Cubano.

Algunos no se mostraban tan reacios. "Iré a donde quiera que me mande el Gobierno de Estados Unidos. Me siento muy feliz por estar lejos de Castro."

La mayoría de los 4,000 refugiados de Fort McCoy creen que no serán bien recibidos en Fort Chaffee. Tomás Gómez, quien fuera presidente del Gobierno Cubano Interno en Fort McCoy, antes de que fuera disuelto por los funcionarios de la base, dijo. "Hemos colectado peticiones con mil firmas de Cubanos que no desean ir a Fort Chaffee", dijo. "Vamos a presentárselas al Gobernador de Wisconsin." Gómez explicó que en Chicago había un centro que puede albergar a más de 5,000 personas. "Ha sido clausurado, pero nosotros pedimos que se abra nuevamente. Nosotros iríamos mejor para allá."

Lo que ellos desean realmente son patrocinadores. "Hay personas que han estado llamando a teléfonos del directorio", dijo Gómez. "La mayoría de las personas que contestan al teléfono no entienden español, pero algunas sí. Unos pocos han conseguido padrinos por esa vía."

Unos de los refugiados propuso enviar un mensaje al pueblo de Arkansas. "Quisiéramos explicarles que hubo aquí un grupito que provocó problemas (Se refería a los disturbios del 8 de Septiembre que resultaron en la destrucción de una cerca y varios lesionados), "pero la mayoría de ellos ya ha sido trasladada de aquí. La inmensa mayoría de nosotros somos trabajadores que deseamos contribuir a la sociedad." Varios refugiados Cubanos dijeron que ellos deseaban dejar claramente establecido que son vehementemente anticomunistas y anti-Castro.

Todos los refugiados entrevistados manifestaron que ellos han venido a los Estados Unidos voluntariamente en busca de independencia y libertad. "Queremos comenzar a vivir una nueva vida en vuestro país", dijo uno de los Cubanos. "Aquí hay muchos hombres con oficios, los cuales solamente desean trabajar y hacer su aporte a esta nueva sociedad."

James Allison.-

Traducción: Carlos Lizárraga.-

MILES HUYEN DE ZONA DE GUERRA:
FURIOSA BATALLA NAVAL FRENTE A
KUWAIT.

Irak prometió "apretar el pescuezo de Irán" y pidió a ese país como condición para terminar la guerra que entregue la entrada a la estratégica vía acuática de Shatt-al-Arab, mientras las fuerzas iraquíes penetraron más de 15 kilómetros en territorio enemigo.

Los mutuos bombardeos aéreos lanzaron a miles de extranjeros en rápida huida en Irán e Iraq, al tiempo que el conflicto en el Golfo Pérsico forzó a naciones miembros de la Organización de los Países Exportadores de Petróleo a disminuir sus exportaciones de crudo.

En Washington, el Departamento de Estado dijo que muchos de los 700 estadounidenses en Irak se han ido, pero que no existen planes para organizar una evacuación total.

En Kuwait se dijo que unos 2.100 refugiados han dejado la zona de guerra al sur de Irak, y que otros 4.500 se aproximaban a la frontera.

El Arab Times de Kuwait dijo que 550 estadounidenses y 1.550 japoneses se acercaban a la



frontera, junto a 800 indios, 400 británicos, 400 italianos y 250 paquistanos.

Irán atacó hoy las ciudades petroleras de Mosul y Kirkuk y bombardeó la refinería de Al Dawrah, según informó un comunicado iraquí. Por su parte, aviones iraquíes atacaron Bushner, en el Golfo Pérsico. Irak dijo que derribó 12 aviones mientras que Irán anunció que dos de los enemigos cayeron a tierra.

Irán, que dijo peleará hasta "tomar la ofensiva", también bombardeó hoy la capital iraquí de Bagdad, por tercer día consecutivo, y la acción, en la que participaron aviones Phantom F-4 de fabricación estadounidense, duró siete minutos.

Irán, por primera vez ayer, admitió que pierde terreno, diciendo que "algunas guarniciones iraníes fronterizas están controladas por el ejército de Irak".

El gabinete iraní sostuvo una reunión de emergencia anoche, bajo la presidencia de su Primer Ministro, Mohammad Ali Rajai, en la que se discutió la "agresión iraquí", anunció la Agencia Oficial de Noticias PARS, en Teheran.

Sin embargo, PARS no dijo si los términos para el cese de hostilidades, dados a conocer por Irak, fueron discutidos. Los términos son, reconocimiento de la soberanía iraquí sobre las zonas en disputa en la frontera y en Shatt-al-Arab, y la devolución de las islas de Abu Musa y Tum Mayor y Menor, ocupadas en 1971. Las referidas islas se encuentran en el vital estrecho de Hormuz.

"Queremos apretarle el pescuezo a Irán hasta la retirada (de sus tropas)", dijo el vocero oficial de Bagdad.

En medio del conflicto entre los dos gigantes de la OPEP, están los 52 rehenes estadounidenses, cuatros desde hace 327 días. El Presidente Jimmy Carter dijo que Irán será "responsable" por la seguridad de los cautivos.

Aviones iraquíes atacaron la central petrolera de la isla de Kharg por vez primera y sus tropas rodearon totalmente la gigantesca refinería de Abadán, aun hoy en llamas.

En el Golfo Pérsico se entabló una batalla naval, frente a la costa de Kuwait. Irak dijo que hundió dos fragatas iraníes y siete cañoneras. Irán anunció que cuatro embarcaciones iraquíes fueron aniquiladas.

Por tierra, columnas militares de Irak, penetraron 15 kilómetros en tres frentes distintos, y se informó de la captura de Qasr-e-Shirin, una población importante en la ruta hacia Teheran.

Continuación.-

MILES HUYEN DE ZONA DE GUERRA:
FURIOSA BATALLA NAVAL FRENTE A
KUWAIT

En su penetración más profunda, Irak dijo que 350 soldados iraníes se rindieron en Sar-e-Pol-e-Zahab, 30 kilómetros dentro de territorio enemigo.

Las bajas militares no han sido numerosas, pero Irak dijo que 77 aviones rivales fueron destruidos mientras que Teherán anunció la destrucción de 35 migs de Bagdad.

Mientras tanto, en la Naciones Unidas el Secretario de Estado Edmund Muskie dio a conocer que Estados Unidos y sus aliados "consultan" sobre planes de emergencia para mantener abierto el Estrecho de Hormuz en caso de que fracase el esfuerzo del organismo mundial en favor del cese del fuego.

Continuación.-

COMIENZAN A LLEGAR LOS CUBANOS
A FORT CHAFFEE.

El segundo avión, un más pequeño 737, tomó tierra en el aeropuerto de Fort Smith a las 11:45, conduciendo 121 personas.

Ochenta y cinco de las 175 personas del DC-8 que aterrizó en la base aérea de Little Rock volaron hacia Fort Smith a las 3:30 p.m. El tercer grupo, de 110, llegó a las 5:45 p.m. procedente de la base aérea de Little Rock.

Una vez que los vuelos comenzaron a llegar, Whitteaker dijo que la recepción en el aeropuerto marchó muy bien. Dijo también que se sentía muy complacido por la rapidez con que se procesaba la entrada del personal y se les remitía a sus alojamientos.

Tres categorías de Cubanos no serán relocalizados en Fort Chaffee procedentes de otros centros de relocalización. Estas incluyen a menores sin acompañantes (personas de 17 años de edad o menos que no estén acompañadas de algún familiar o pariente), personas con problemas de salud mental y aquellos otros que estén caracterizados como problemáticos irredimibles.

Al llegar los refugiados procedentes de Eglin, se les dió a conocer las normas de comportamiento que rigen en Fort Chaffee. Después de ser procesados, se les asignaron sus alojamientos y comedores, se les entregó ropas de cama y artículos de uso personal por la Cruz Roja.

